



CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA

Bruxelles, 28 giugno 2011 (30.06)
(OR. en)

Fascicolo interistituzionale:
2010/0306 (NLE)

11428/1/11
REV 1 COR 1

ATO 64
ENV 519

ERRATA CORRIGE DELLA NOTA

del: Segretariato generale del Consiglio
alle: delegazioni

Oggetto: Proposta di direttiva (Euratom) del Consiglio sulla gestione del combustibile nucleare esaurito e dei residui radioattivi

Al considerando 27, prima riga: sopprimere i termini "un appropriato condizionamento"

Il considerando 39, sesta riga: (non riguarda la versione italiana)

All'articolo 2, paragrafo 6, lettera b), ultimo comma: modificare come segue: "ritrattamento o un prodotto ~~sucedaneo~~ **equivalente** concordato".

All'articolo 4, paragrafo 1 bis, seconda riga, sopprimere i termini "il condizionamento o altro trattamento".

All'articolo 5, paragrafo 1, lettera c), ultima riga, modificare come segue: "dell'**attività o** degli impianti **o di entrambi**;

All'articolo 14 leggasi:

"Articolo 14

Contenuto dei programmi nazionali

1. I programmi nazionali **illustrano come gli Stati membri intendono attuare le rispettive politiche nazionali di cui all'articolo 4 per la gestione responsabile e sicura del combustibile esaurito e dei residui radioattivi al fine di rispettare gli obiettivi della presente direttiva,** ~~che si basano sull'inventario nazionale vigente e previsionale dei residui radioattivi e del combustibile esaurito e~~ includono:
 - a) **gli obiettivi generali delle politiche nazionali degli Stati membri riguardanti la gestione del combustibile esaurito e dei residui radioattivi;**
 - b) le tappe più **significative e** chiari orizzonti temporali ~~e le responsabilità relative all'attuazione per~~ **raggiungere tali tappe alla luce degli obiettivi primari dei programmi nazionali;**
 - c) un inventario di tutto il combustibile esaurito e dei residui radioattivi e **stime delle** ~~previsioni sulle~~ quantità future, comprese quelle provenienti da impianti disattivati. L'inventario indica chiaramente la sede e la quantità dei residui radioattivi e del combustibile esaurito, conformemente all'opportuna classificazione dei residui radioattivi;
 - d) **i** progetti ~~o~~ **o** piani e soluzioni tecniche **per la gestione del combustibile esaurito e dei residui radioattivi** dalla produzione fino allo smaltimento;
 - e) **i** progetti e **o** piani per la fase post-chiusura **della vita** di un impianto di smaltimento, compreso il periodo in cui sono mantenuti opportuni controlli e i mezzi da impiegare per conservare la conoscenza riguardo all'impianto nel lungo periodo;
 - f) **le** attività di ricerca, sviluppo e dimostrazione necessarie al fine di mettere in atto soluzioni per la gestione del combustibile esaurito e dei residui radioattivi;
 - g) **le responsabilità per l'attuazione del programma nazionale e gli** indicatori chiave di rendimento per monitorare i progressi compiuti per l'attuazione;
 - h) **una** valutazione dei costi del programma **nazionale** e delle premesse e ipotesi alla base di tale valutazione, che devono includere un profilo temporale;
 - i) il o i regimi di finanziamento in vigore;
 - j) **la** politica o procedura in materia di trasparenza di cui all'articolo 12.
 - k) eventuali accordi conclusi con uno Stato membro o un paese terzo sulla gestione del combustibile esaurito e dei rifiuti radioattivi ed anche sull'uso di impianti di smaltimento.
2. **Il programma nazionale e la politica nazionale possono essere riportati in un unico documento o in una serie di documenti."**